

Lương Tối Thiểu  
 Lương Hiện Hành  
 Các Công Trình Xây Dựng  
 Nghi Vì Lý Do Gia Đình  
 Các Khê Ước Dịch Vụ  
 Khê Ước Với Chính Quyền  
 Lao Động Trong Ngành Nông Nghiệp  
 Giờ Giấc Lam Việc

Giờ Giấc  
 Lương Bổng  
 Trẻ Lao Động  
 Lương Phụ Trợ  
 Lưu Trữ Hồ Sơ  
 Luật Davis-Bacon  
 Thi Hành Luật Lao Động  
 Giờ Giấc Lam Việc

Nhưng Văn Đề Liên Quan Đến Sở Làm Lương Bổng Và Giờ Giấc  
 Được Thi Hành Bởi WHD

Để Được Giúp Đỡ,  
 Xin Liên Lạc Chúng Tôi ở số  
**1-866-4-USWAGE**  
**(1-866-487-9243)**  
[www.wagehour.dol.gov](http://www.wagehour.dol.gov)

# CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP

BỘ LAO ĐỘNG LIÊN BANG HOA KỲ, SỞ LƯƠNG BỔNG VÀ GIỜ GIẤC WHD  
 Làm Thế Nào Để Thừa Kiện



Bộ Lao Động Liên Bang Hoa Kỳ, sở Lương Bổng Và Giờ Giấc (WHD) có trách nhiệm cai quản và thi hành một số đạo luật quan trọng nhất của quốc gia về sự bảo đảm cho nhân viên làm việc. WHD cam kết chắc chắn các nhân viên ở quốc gia này được trả lương đúng cho những giờ làm việc, cho dù còn trong tình trạng di dân.

Nếu quý vị có những thắc mắc hay quan tâm, quý vị có thể liên lạc với chúng tôi ở số: **1-866-487-9243** hoặc thăm trang nhà: **[www.wagehour.dol.gov](http://www.wagehour.dol.gov)**. Quý vị sẽ được hướng dẫn đến văn phòng WHD gần nhất để được giúp đỡ. Có trên 200 văn phòng WHD trên khắp quốc gia với những nhân viên chuyên nghiệp đã được huấn luyện để giúp quý vị. Những dữ kiện dưới đây rất là hữu dụng để thừa kiện một vấn đề với WHD:

- Tên của quý vị
- Địa chỉ và số điện thoại (cách nào để liên lạc với quý vị)
- Tên của công ty mà quý vị đã hay đang làm việc
- Địa điểm của công ty (có thể khác với nơi quý vị làm việc)
- Số điện thoại của công ty
- Tên người quản lý hay tên chủ nhân (người mà chúng tôi cần nói chuyện)
- Công việc mà quý vị đã hay đang làm
- Quý vị được trả lương như thế nào và bao lâu thì được lãnh lương ( thí dụ như tiền mặt hay chi phiếu, mỗi thứ Sáu)

Bất cứ tin tức mà quý vị có thể cung cấp thêm chẳng hạn như bản sao của những cuống tờ chi phiếu lương, hồ sơ cá nhân lưu trữ giờ làm việc, hay bất cứ tin tức gì về cách thức trả tiền lương của công ty đều rất là ích lợi.

**Tất cả dịch vụ đều miễn phí và kín đáo, cho dù quý vị có hồ sơ hay không. Xin nhớ rằng chủ nhân của quý vị không thể sa thải hay có thái độ kỳ thị, chống đối khi quý vị đệ đơn thừa kiện với WHD.**

Nếu WHD không thể nào giúp đỡ quý vị, thì chúng tôi cũng sẽ cố gắng giới thiệu quý vị đến các cơ quan thích hợp.